

Programa Provisório do Congresso Internacional
Língua Portuguesa: Unidade na diversidade

| 5 de novembro de 2015 | | | |
|------------------------------|---|--|--|
| 9:30 - 10:00 | Receção dos participantes. | | |
| 10:00 – 11:30 | Cerimónia de abertura do Congresso. | | |
| 12:00 – 12:45 | Conferência plenária: Professora Doutora Hanna Jakubowicz Batoréo (Universidade Aberta, Lisboa) <i>Português língua pluricêntrica e gramática(s) da Língua Portuguesa.</i> | | |
| 13:00 – 14:00 | Almoço (Cantina – Bazylia, edifício da Faculdade de Letras). | | |
| 14:00 – 14:45 | Conferência plenária: Professora Doutora Tania Mariza Kuchenbecker Rösing (Universidade de Passo Fundo) <i>A formação de professores leitores no contexto da ubiquidade.</i> | | |
| Sessões | | | |
| | Linguística | Literatura Portuguesa e Lusófona | Didática e Ensino da Língua Portuguesa |
| Hora | sala | Sala | sala |
| 15:00-16:10 | <p>Moderador: Tibor Berta</p> <p>Ildikó Szijj (Univ. ELTE de Budapeste) <i>Os verbos com hiato em Português e em Galego.</i></p> <p>Vesela Chergova (Univ. de Sófia Sv. Kliment Ohridski) <i>Será que o Imperativo é um modo?</i></p> <p>Petra Svobodová (Univ. Palacký, Olomouc) <i>Variação diatópica na flexão verbal da 1ª pessoa plural.</i></p> | <p>Moderadora: Yana Andreeva</p> <p>István Rákóczi (Univ. ELTE de Budapeste) <i>Romance histórico contemporâneo português, cursos, recursos percursos.</i></p> <p>Kateřina Ritterová (Univ. Palacký, Olomouc) <i>A dor e a morte na obra poética de Florbela Espanca-perdição ou encontro.</i></p> <p>Wojciech Sawala (Univ. A. Mickiewicz, Poznań) <i>Aparição de Vergílio Ferreira, um romance que poderia ter escrito Clarice Lispector.</i></p> | <p>Moderadora: Enilde Faulstich</p> <p>Otilia Costa e Sousa (Instituto Politécnico de Lisboa) & Cláudia Paes de Barros (Univ. Federal de Mato Grosso, Cuiabá) <i>Diversidade escrita no Português de Portugal e do Brasil.</i></p> <p>Ana Isabel Silva (Instituto Politécnico de Viseu) & João Paulo Balula (Instituto Politécnico de Viseu) & Isabel Aires de Matos (Instituto Politécnico de Viseu) & Susana Amante (Instituto Politécnico de Viseu) & Adelina Castelo (Centro de Linguística da Universidade de Lisboa; Instituto Politécnico de Viseu) & Dulce Melão (Instituto Politécnico de Viseu) <i>Manuais escolares de Português: cenários didáticos de Educação Literária a partir das Metas Curriculares.</i></p> <p>Madalena Teixeira (Escola Superior de Educação de Santarém) & Rosário Santos (Agrupamento de Escolas Dr. Correia Mateus, Leiria) Portugal <i>Contributo para uma aprendizagem do pretérito perfeito e do pretérito imperfeito – o laboratório gramatical.</i></p> |
| 16:10-17:20 | <p>Moderadora: Ildiko Szijj</p> <p>Tibor Berta (Univ. de Szeged) <i>Tempos verbais compostos em textos portugueses dos séculos XV e XVI.</i></p> <p>Henrique Barroso (Univ. do Minho, Braga) <i><Pôr-se a + infinitivo> no Português Europeu.</i></p> <p>Barbara Hlibowicka-Węglarz (Univ. Maria Curie Skłodowska, Lublin) <i>O mundo das formas: comparação do sistema temporal português e polaco.</i></p> | <p>Moderador: István Rákóczi</p> <p>Yana Andreeva (Univ. de Sófia Sv. Kliment Ohridski) <i>A herança identitária da imigração galega na obra de Nélida Piñon.</i></p> <p>Alessandro Zir (Universidade Católica de Pelotas) <i>Erged'olho e vee-lo-edes: gênero e desconstrução em três cantigas de amigo.</i></p> | <p>Moderadora: Otilia Costa e Sousa</p> <p>Daniele Marcelle Grannier (Universidade de Brasília) <i>Pistas fonológicas, morfológicas, sintáticas e semânticas do gênero no ensino do português brasileiro como segunda língua.</i></p> <p>Bożenna Papis (Univ. de Varsóvia) <i>Variantes do Português Europeu e Brasileiro no ensino de PLE.</i></p> |
| 18:30 –19:15 | Concerto da pianista Weronika Siewierska, Trybunał koronny, Rynek 1. | | |
| 19:30 | Jantar no Restaurante 16 stołów, Rynek 16/1. | | |

6 de novembro de 2015

9:30 – 10:15 Conferência plenária: Professora Doutora Enilde Faulstich (Universidade de Brasília) *Harmonização entre línguas como um mecanismo de política linguística no Brasil.*

10:15-10:30 Pausa Café

Sessões

| | Linguística | Literatura Portuguesa e Lusófona | Estudos de Tradução | Didática e Ensino da Língua Portuguesa |
|-------------|---|--|---|---|
| Hora | sala | sala | sala | sala |
| 10:30-11:40 | <p>Moderadora: Hanna Jakubowicz Batoréo</p> <p>Zuzanna Bułat Silva (Univ. de Wrocław) <i>Descrever o lar português.</i></p> <p>Aleksandra Wilkos (Univ. de Varsóvia) <i>O amálgama cognitivo da morte na língua portuguesa no âmbito da linguística cognitiva.</i></p> <p>Zyta Padała (Univ. Marie Curie Skłodowska, Lublin) <i>A chuva e os seus prognósticos nos provérbios portugueses.</i></p> | <p>Moderador: Petar Petrov</p> <p>Renata Diaz Szmidt (Univ. de Varsóvia) <i>Destinos inquietos, vidas bipartidas, sonhos fracassados – as imagens da imigração e da diáspora africana na literatura caboverdiana, nigeriana e equatoguineense. Estudo comparativo.</i></p> <p>António Martins (Agrupamento de Escolas Dr. João de Araújo Correia, Peso da Régua) <i>A potencialidade literária e didática de autores africanos em Língua Portuguesa.</i></p> <p>Magdalena Walczuk (Univ. de Varsóvia) <i>Literatura afro-brasileira: por uma estética afrocentrada.</i></p> | <p>Moderador: Jakub Jankowski</p> <p>Jacek Pleciński (Escola Superior de Filologia, Wrocław) <i>Memórias do Professor Diogo Freitas do Amaral: uma odisseia otimista para polacos.</i></p> <p>Joanna Drzazgowska (Univ. de Gdańsk) <i>Formas de tratamento no português europeu: o caso de “você”.</i></p> <p>Joanna Popielska-Grzybowska (Univ. de Humanidades de Pułtusk) <i>Traduções do egípcio antigo para português e colaboração científica portuguesa-polaca na Egiptologia.</i></p> | <p>Moderadora: Daniele Marcelle Grannier</p> <p>Helena Topa Valentim (Universidade Nova de Lisboa) <i>Língua e configurações discursivas: a articulação entre identidade e variação na prática de ensino de língua.</i></p> <p>Adelina Castelo (Centro de Linguística da Universidade de Lisboa; Instituto Politécnico de Viseu) & Rita Nazaré Santos (Centro de Linguística da Universidade de Lisboa) & Maria João Freitas (Centro de Linguística da Universidade de Lisboa) <i>O uso de vogais ortográficas por aprendentes de Português como língua estrangeira: unidade na diversidade.</i></p> <p>Gabriela Tavares Sándor (Budapest Corvinus Egyetem, IOK) <i>A Literatura oral tradicional lusófona na Didática do PLE.</i></p> |
| 11:40-12:50 | <p>Moderadora: Barbara Hlibowicka-Węglarz</p> <p>Sylwia Mikołajczak (Univ. A. Mickiewicz, Poznań) <i>Tendências na gramática do Português de Portugal atual.</i></p> <p>Przemysław Dębowiak (Univ. Jaguelónica, Cracóvia) <i>Nomes de blogues de culinária portugueses e polacos.</i></p> <p>Natalia Czopek (Univ. Jaguelónica,</p> | <p>Moderadora: Tania Mariza Kuchenbecker Rösing</p> <p>Luís Augusto Fischer (Univ. Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre) & Natalia Klidzio (Univ. Maria Curie-Skłodowska, Lublin) <i>A imigração em alguns romances do Brasil.</i></p> <p>Gabriel Borowski (Univ. Jaguelónica, Cracóvia) <i>E... quê? : Dom Casmurro, um romance (in)interrupto.</i></p> | <p>Moderador: Jacek Pleciński</p> <p>Jakub Jankowski (Univ. de Varsóvia) <i>Estação Tradução – estudo comparativo de Ostatni krąg. Najniebezpieczniejsze więzienie Brazylii e Estação Carandiru de Drauzio Varella.</i></p> <p>Agnieszka Kruk (Univ. Maria Curie Skłodowska, Lublin) <i>As desvantagens da equivalência no contexto da tradução do “outro” cultural.</i></p> <p>Piotr Sorbet (Univ. Maria Curie – Skłodowska, Lublin) <i>Falsos amigos entre</i></p> | <p>Moderadora: Helena Topa Valentim</p> <p>Justyna Wiśniewska (Univ. Maria Curie Skłodowska, Lublin) <i>Os erros morfossintáticos na aprendizagem do português língua estrangeira.</i></p> <p>Edyta Jabłonka (Univ. Maria Curie Skłodowska, Lublin) <i>Estrangeirismos: erros e abusos.</i></p> <p>Talita de Cássia Marine (Univ. Federal do Triângulo Mineiro, Minas Gerais) & Juliana Bertucci Barbosa (Univ. Federal do Triângulo Mineiro, Uberaba, Minas</p> |

| | | | | |
|----------------|---|--|--|--|
| | Cracóvia) <i>Na bóka noti</i> de T.V. da Silva como resposta a uma das propostas de padronização do crioulo cabo-verdiano. | Mónika Bense (Univ. Católica Pázmány Péter) Ficção histórica no romance <i>O Trovador</i> de Rodrigo Garcia Lopes. | <i>o português e o polaco.</i> | Gerais) <i>Em busca de um ensino sociolinguístico de língua portuguesa no Brasil</i> |
| 13:00-14:00 | Almoço | | | |
| 14:00-14:45 | Conferência plenária, Professor Doutor Petar Petrov (Universidade do Algarve) <i>O Pós-Modernismo e o projecto Literário de Mia Couto.</i> | | | |
| Sessões | | | | |
| | Linguística | Literatura Portuguesa e Lusófona | História e Cultura de Portugal e dos Países Lusófonos | |
| Hora | sala | sala | sala | |
| 15:00-16:10 | <p>Moderador: Henrique Barroso</p> <p>Cláudia Roberta Tavares Silva (Univ. Federal Rural de Pernambuco) & Marcelo Amorim Sibaldo (Univ. Federal Rural de Pernambuco) <i>Sujeitos duplos, concordância e clíticos sujeitos em sentenças copulares do Português Brasileiro: um estudo comparativo.</i></p> <p>Ernani Cesar de Freitas (Univ. de Passo Fundo, Univ. Feevale) & Cristiano Oldoni (Univ. de Passo Fundo) <i>Textos e imagens em cena: gêneros multimodais, letramento e construção do sentido.</i></p> <p>Eliane Mourão (Universidade Federal de Ouro Preto, Minas Gerais) <i>As valências dos verbos modais do português brasileiro.</i></p> | <p>Moderadora: Renata Diaz Szmidt</p> <p>Anna Wolny (Univ. Jaguelónica, Cracóvia) “Talvez a gente só escreva sobre o que nunca existiu”. A descrição do mundo no livro de Veronica Stigger, <i>Opisanie Świata.</i></p> <p>Zuzanna Burianová (Univ. Palacký, Olomouc) <i>Nos meandros da memória em K de Bernardo Kuciński.</i></p> <p>Valentina Cantori (Univ. de Macerata) <i>Ensaio sobre a Cegueira e Barroco Tropical.</i></p> | <p>Moderador: Jerzy Mazurek</p> <p>Dionísio Vila Maior (Universidade Aberta, Coimbra) <i>A língua portuguesa e a consciência de uma unidade.</i></p> <p>Grażyna Jadwiszczak (Univ. A. Mickiewicz, Poznań) <i>À procura da confissão da fé no Fado – caso da Missa Fadista de José Campos e Sousa “Quando o Fado é Oração”.</i></p> <p>Agata Błoch (Academia Polonesa de Ciências, Universidade Nova de Lisboa) <i>Social network no Império Português do século XVII.</i></p> <p>Moderador: Dionísio Vila Maior</p> <p>Jerzy Mazurek (Univ. de Varsóvia) <i>Revista “Lud” – publicação da Comunidade Polono-Brasileira.</i></p> <p>Maciej Chojnowski (docente na Escola Básica do 3º ciclo, nr 37 K.K. Baczyński, Varsóvia) A sátira e a figura do pícaro no <i>Auto da Pimenta</i> de Rui Veloso e Carlos Tê.</p> | |
| 16:10-17:00 | | | | |
| 17:00 | Sessão de encerramento | | | |